

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES**EN PREMIERE ANNEE****8 AVRIL 2017****EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE*****Intitulé de la LANGUE : Russe*****Durée de l'épreuve : 2 heures****Coefficient : 4****Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION
(20 points sur 60)

Холодная осень

Одевшись, мы прошли через столовую на балкон, сошли в сад. Сперва было так темно, что я держалась за его рукав. Потом стали обозначаться в светлеющем небе черные сучья, осыпанные минерально блестящими звездами¹. Он, приостановясь, обернулся к дому:

— Посмотри, как совсем особенно, по-осеннему светят окна дома. Буду жив, вечно буду помнить этот вечер...

Я посмотрела, и он обнял меня в моей швейцарской накидке². Я отвела от лица пуховый³ платок, слегка отклонила голову, чтобы он поцеловал меня. Поцеловав, он посмотрел мне в лицо.

— Как блестят глаза, — сказал он. — Тебе не холодно? Воздух совсем зимний. Если меня убьют, ты все-таки не сразу забудешь меня?

Я подумала: «А вдруг правда убьют? и неужели я все-таки забуду его в какой-то короткий срок — ведь все в конце концов забывается?» И поспешно ответила, испугавшись своей мысли:

— Не говори так! Я не переживу твоей смерти!

Он, помолчав, медленно выговорил:

— Ну что ж, если убьют, я буду ждать тебя там. Ты поживи, порадуйся на свете, потом приходи ко мне.

Я горько заплакала...

(по Ивану Бунину)

¹ saupoudrées d'étoiles étincelantes comme des gemmes

² pèlerine

³ d'angora

THEME
(20 points sur 60)

1. Qu'ils soient en quête d'un nouveau portable ou d'un voyage au bout du monde, le commerce en ligne séduit de plus en plus d'internautes.
2. Le Président égyptien a quitté le Caire en fin de matinée pour se rendre en Italie où il résidera les 23, 24 et 25 octobre.
3. Le Ministre des Finances de la Russie vient d'arriver à Washington pour y rencontrer son homologue américain.
4. La libéralisation des marchés a entraîné des changements notables dans les habitudes alimentaires d'Europe de l'Est.
5. Le nouveau ministre des Affaires étrangères a beaucoup d'atouts : il a déjà rencontré nombre de dirigeants étrangers et il parle très bien l'allemand.
6. L'année dernière le directeur commercial a signé cinq contrats de vente, destinés à élargir les liens entre les deux entreprises.
7. Le secrétaire général de l'Otan a déclaré mardi dernier que les ministres de la Défense ont signé un accord commun.
8. Le directeur a fait plusieurs visites dans certains pays d'Europe, où il participait aux négociations sur le projet économique.
9. Selon les estimations des analystes, la Russie fournira en 2017 à l'étranger au moins 23,5 millions de tonnes de blé.
10. Durant le mois de janvier, Antalya a accueilli le plus bas nombre de touristes étrangers au cours des dix dernières années.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse : 0,5 point ; aucune case ou plusieurs cases cochées : 0 point)

1. Этот человек много путешествовал, поэтому он всегда ... интересные истории.
a. говорит b. разговаривает c. рассказывает d. скажет
2. Я начал ... на факультете международных отношений.
a. изучать b. учиться c. учит d. выучится
3. Я окончил институт и ... диплом.
a. получил b. взял c. сделал d. поступил
4. ... не интересуется, в каком транспорте будет доставлен товар.
a. у нас b. нам c. нас d. нами
5. Мы с другом договорились ... около кассы кинотеатра.
a. встретить b. встретиться c. встречать
6. Мы не ... на этой конференции.
a. поступали b. выступали c. вступали
7. Наши клиенты нашли
a. новый продавец b. новым продавцам c. нового продавца
d. у нового продавца
8. Родители ... мне поступить в этот университет.
a. попросили b. рассказывали c. посоветовали d. спросили
9. Мария ..., где находится библиотека.
a. попросила b. спросила c. посоветовала
10. Я люблю спорт и часто ... теннисом.
a. занимаюсь b. играю c. делаю
11. Вы хорошо знаете ... ?
a. наш директор b. нашего директора c. нашему директору
d. с нашим директором
12. На собрании сказали, что сотрудникам не нравится
a. старшего менеджера b. старшим менеджером c. старшему менеджеру
d. старший менеджер
13. Я написал в анкете, что ... сорок пять лет.

a. мой отец b. моего отца c. моему отцу d. с моим отцом

14. В письме Анна написала мне

a. свои друзья b. своих друзей c. своим друзьям
d. о своих друзьях

15. Скажи мне, ты любишь делать подарки на праздник ... ?

a. своими родителями b. свои родители c. своим родителям
d. о своих родителях

16. Лев Толстой умер в ... (1910) году.

a. тысяча девяносто десятом b. тысяча девятьсот девятом
c. тысяча девятьсот десятого d. тысяча девятьсот десятом

17. Я долго ... номер его телефона.

a. вспоминала b. вспомнила c. понимала

18. Она сразу ... имя этого музыканта.

a. написала b. писала c. списала

19. Эксперт не высказал сомнений ...

a. для качества продукции b. на качество продукции
c. в качестве продукции

20. Эти часы - подарок

a. старого друга b. со старым другом c. к старому другу
d. старый друг

21. Как только деньги будут ... на наш счет, товар будет отгружен.

a. перечисленные b. перечислить c. перечислены

22. Мой отец хочет, ... я женился.

a. что b. чтобы c. для того чтобы

23. Я сказал Антону, ... он купил продукты.

a. что b. чтобы c. для того чтобы

24. Недавно Антон ... в Петербург и познакомился там с Наташей.

a. ходил b. ездил c. ехал d. будет путешествовать

25. Он взял такси и ... на Ленинградский вокзал.

a. пошёл b. приходит c. поехал d. ехал

26. Обычно я ... из дома в 8 часов.

a. вхожу b. иду c. отхожу d. выхожу

27. Просим ... возможность включения в договор нового пункта о дате поставок.

a. просмотреть b. посмотреть c. рассмотреть

28. Профессор долго разговаривал

a. мне b. со мной c. меня d. у меня

29. Давайте встретимся ... на станции метро.

a. час b. в час c. час назад

30. Зимние каникулы продолжаются

a. неделю b. через неделю c. неделю назад d. в неделе

31. Мой брат начнёт изучать русский язык только

a. год b. в прошлом году c. через год d. год назад

32. Чемпионат мира по футболу начнётся

a. пятое марта b. март c. в марте d. в март

33. Мой двоюродный брат женился

a. август b. первого августа c. первое августа d. в первом августе

34. В этом спектакле играют

a. известные артисты b. известных артистов c. известным артистам
d. с известными артистами

35. Нам следует пригласить специалиста, ... большой опыт в данной области.

a. имеющегося b. имеющий c. имеющего

36. Наша фирма ... крупнейшей дилерской компанией в Москве.

a. является b. есть c. существует d. составляет

37. У нас нет претензий ...

a. данными производителем b. о данных производителях
c. к данному производителю

38. Работа не была завершена ... плохой погоды.

a. благодаря b. в течение c. по d. из-за

39. Компания гарантирует ... своих обязательств.

a. исполнении b. исполнение c. по исполнению

40. ... из всех вышеперечисленных пунктов, фирма не согласилась подписать договор.

a. проходя b. выходя c. исходя d. входя

Concours EDHEC
Admissions sur titres en 1ère année

Grille de réponses QCM

N° de candidat :

	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

AVRIL 2017

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : Russe

CORRIGE

VERSION

(20 points sur 60)

Une fois habillés, nous gagnâmes la terrasse par la salle à manger et descendîmes dans le jardin. Au début, il faisait tellement sombre que je me tenais à sa manche. Puis, dans le ciel qui s'éclaircissait, des branches noires se dessinèrent, saupoudrées d'étoiles étincelantes comme des gemmes. Il s'arrêta un instant et se retourna vers la maison :

- Regarde les fenêtres, cette façon particulière dont elles brillent en automne. Tant que je vivrai, je me souviendrai de cette soirée ...

Je regardai et il m'enlaça par-dessus ma pèlerine suisse. Je dégageai mon visage de mon fichu d'angora et penchai légèrement la tête pour qu'il m'embrassât. Il le fit, puis il me regarda :

- Comme tes yeux brillent, dit-il. Tu n'as pas froid ? L'air est vraiment comme en hiver. Si je suis tué, tu ne m'oublieras pas tout de suite quand même ?

Je me dis : « Et si vraiment on allait le tuer ? Est-ce possible qu'au bout du compte je l'oublie après le temps ; ne finit-on pas par tout oublier ? » Je m'empressai de répondre, effrayée par la pensée que j'avais eue :

- Ne parle pas comme ça ! Je ne survivrai pas à ta mort !

Il se tut un instant, puis lentement déclara :

- Enfin ... Si je suis tué, je t'attendrai là-bas. Fais ta vie, sois heureuse sur la terre, et viens me rejoindre.

Je fondis en larmes amères ...

THEME

(20 points sur 60)

1. Торговля через Интернет привлекает всё больше и больше пользователей – будь то покупка нового мобильного телефона или путешествие на другой конец света.
2. В конце первой половины дня Президент Египта отправился из Каира в Италию, где он пробудет с 23 по 25 октября.
3. Министр финансов России только что прибыл в Вашингтон на встречу с Министром финансов США.
4. В связи с приходом свободного рынка произошли значительные изменения в структуре питания стран Восточной Европы.
5. У нового министра иностранных дел множество преимуществ – он уже встретился со многими руководителями других государств, и он прекрасно владеет немецким языком.

6. В прошлом году коммерческий директор заключил пять контрактов по продаже, целью которых является расширение связей между двумя предприятиями.
7. Генеральный секретарь НАТО заявил в прошлый вторник, что министры обороны подписали общее соглашение.
8. Директор посетил несколько европейских стран, где он участвовал в переговорах по экономическому проекту.
9. По оценкам аналитиков, в 2017 году Россия поставит в зарубежные страны не менее 23,5 миллионов тонн пшеницы.
10. В январе месяце Анталию посетило минимальное за последние десять лет количество туристов.

QCM

(20 points sur 60)

- | | | |
|-------|-------|-------|
| 1. c | 15. c | 29. b |
| 2. b | 16. d | 30. a |
| 3. a | 17. a | 31. c |
| 4. c | 18. a | 32. c |
| 5. b | 19. c | 33. b |
| 6. b | 20. a | 34. a |
| 7. c | 21. c | 35. c |
| 8. c | 22. b | 36. a |
| 9. b | 23. b | 37. c |
| 10. a | 24. b | 38. d |
| 11. b | 25. c | 39. b |
| 12. d | 26. d | 40. c |
| 13. c | 27. c | |
| 14. d | 28. b | |

ADMISSION SUR TITRES EN PREMIERE ANNEE

RAPPORT DE CORRECTION 2017 :

Epreuve de première langue vivante - RUSSE

VERSION

La version proposée était tirée d'un texte littéraire, d'après le récit d'Ivan Bounine *Un automne froid*. L'exercice a été bien maîtrisé par le candidat, sans doute bilingue, même si parfois la stylistique et la grammaire française mériteraient un meilleur traitement.

THEME

Il était demandé de traduire dix phrases tournant autour des questions liées à l'économie et à la politique russe contemporaine. Cette partie de l'examen permet d'affiner l'évaluation des connaissances linguistiques du candidat. La grammaire et la syntaxe sont dans l'ensemble bien respectées, mais le candidat présente quelques difficultés mineures au niveau de l'orthographe russe, ainsi qu'au niveau du vocabulaire spécifique.

QCM

Le candidat a très bien maîtrisé les items proposés : aucune faute sur les déclinaisons russes, sur l'aspect de verbes ou le vocabulaire. La copie révèle seulement deux items erronés, vraisemblablement des fautes d'inattention.